

GAGGIA

MILANO



中文

GAGGIA ANIMA DELUXE

说明手册

CE

目录

1. 手册简介	1
2. 产品概述	1
2.1 产品	1
2.2 附件	1
2.3 主要组件	2
2.4 主要可拆卸组件	2
2.5 控制按钮和显示屏	2
3. 安全	3
3.1 安全说明	3
4. 初步操作	5
4.1 放置	5
4.2 水箱注水	5
4.3 咖啡豆槽填装	5
4.4 插上电源插头并启动	5
5. 激活和取消激活	6
5.1 使用选择按钮	6
5.2 首次启动	6
5.2.1 水回路上水	6
5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序	6
5.2.3 手动冲洗程序	6
5.3 调整	7
5.3.1 水质硬度测量和设置	7
5.3.2 粉量调整	7
5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整	7
5.3.4 冲泡温度调整	7
5.3.5 咖啡流出口调整	8
5.4 取消激活和重新激活	8
6. 使用	8
6.1 基于咖啡的饮品冲泡	8
6.1.1 预磨咖啡粉的使用（仅限一种特饮）	8
6.1.2 使用一个按钮冲泡一种饮品	8
6.1.3 使用一个按钮冲泡两种饮品（只有在使用咖啡豆时才可能）	9
6.1.4 冲泡期间杯中咖啡冲泡量调整	9
6.2 鲜奶奶泡器	9
6.3 基于鲜奶和咖啡的饮品冲泡	10
6.3.1 冲泡基于鲜奶的饮品	10
6.4 基于热水的饮品冲泡	10
6.4.1 排出热水	10
7. 清洁与维护	10
7.1 咖啡机清洁	11
7.1.1 在需要时清洁咖啡机	11
7.1.2 咖啡机的每周清洁	11
7.2 清洁咖啡冲泡器	11
7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序	11
7.2.2 咖啡冲泡器的每月润滑（一个使用润滑油剂的清洁程序）	12
7.2.3 咖啡冲泡器的每月脱脂（一个使用脱脂	

剂的清洁程序）	13
7.3 器皿清洁	13
7.3.1 水箱的清洁	13
7.3.2 咖啡粉格的每月清洁	13
7.4 鲜奶奶泡器清洁	14
7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序	14
7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每月清洁	14
7.5 除垢程序	14
7.5.1 除垢程序中断	16
8. 默认设置	16
8.1 默认设置列表	16
8.2 更改默认设置	16
8.3 重置到默认设置	16
9. 故障排查	17
9.1 警报信号汇总：红色显示屏	17
9.2 警告信号汇总	17
9.3 咖啡机故障	18
9.4 故障排查表	18
10. 维护附件和维护产品	19
10.1 维护产品	19
10.2 INTENZA+ 滤水器	19
10.2.1 INTENZA+ 安装	19
10.2.2 INTENZA+ 更换	20
11. 技术规格	21
12. 运输和处置	21
13. 保修与服务	21
13.1 如何联系 Gaggia	21

标志

在手册的一些部分中使用了以下标志：



表示切勿执行的操作。



表示需要谨慎一些的操作。



需要指定的操作。

1. 手册简介

前言

- 祝贺您购买 Gaggia Anima Deluxe 超级自动咖啡机！
- 本手册包含了咖啡机安装、使用、清洁和除垢所需的全部信息。
- 在“2. 产品概述”章节中，您将熟悉咖啡机的各种按钮和组件。
 - “3. 安全”章节需要仔细研究，以免因咖啡机不正确或不当使用造成任何风险。
 - “4. 初步操作”和“5. 激活和取消激活”章节提供咖啡机放置和使用准备的逐步说明。
 - “6. 使用”章节介绍如何使用本咖啡机，并列出了可以使用本咖啡机冲泡的所有饮品。
 - “7. 清洁与维护”章节将使咖啡机保持最佳状态。
 - 有关任何操作问题，请参阅“9. 故障排查”章节。
 - 剩余章节可提供快速使用支持。

注意

▲ 本文档是咖啡机的重要组成部分，必须小心存放，以供以后参考。本文档受版权保护。

2. 产品概述

2.1 产品

本咖啡机可用于全豆冲泡咖啡，亦配有自动鲜奶奶泡器，可迅速、简便地冲泡完美的卡布奇诺。也可排出蒸汽与热水。

这些都是咖啡机的特殊功能：

Gaggia Adapting System (Gaggia 适配系统)

咖啡豆为天然产品，依原产地、拼配和烘焙的不同而各有差异。本咖啡机配备自调整系统，可均匀分配您最喜爱的咖啡豆。冲泡几杯咖啡后，咖啡机会自行调整。

咖啡浓度调整

您可以选择您最喜爱的咖啡拼配，并根据您的口味调整要研磨的咖啡分量。可以使用预磨咖啡粉。

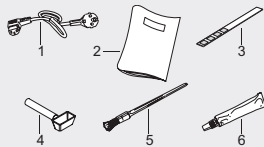
陶瓷咖啡研磨器

陶瓷磨盘保证研磨均匀一致，可让您调整研磨器，以完全适合您的口味。此技术可完全保留香味，从而保证每杯都是口味纯正的意大利咖啡。

节能功能

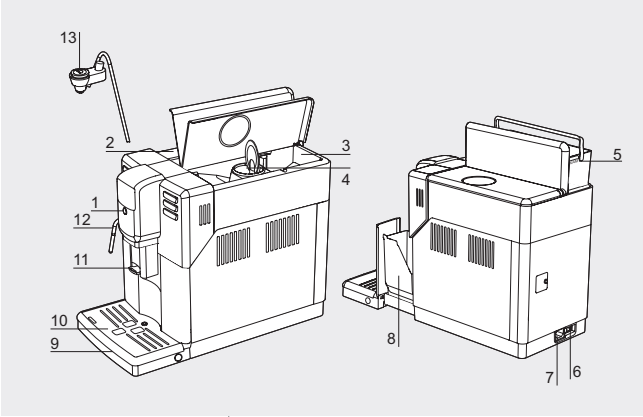
如 A 级评级所示，全自动 Gaggia 意式浓缩咖啡机专为节能设计。预设空闲时间过后，咖啡机会自动进入待机模式。

2.2 附件



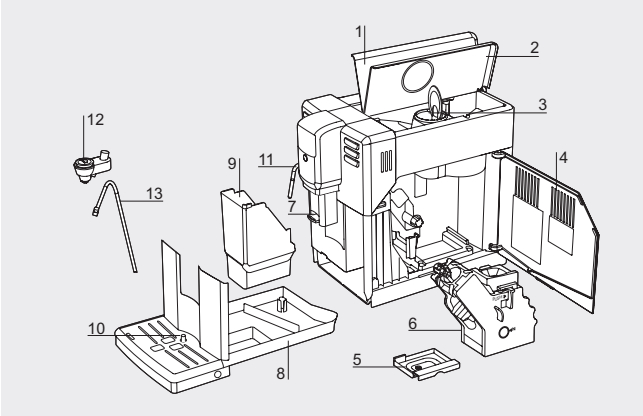
1. 电源线
2. 说明手册
3. 水质硬度测试一次性试纸
4. 多功能工具
 - 咖啡研磨器调节匙
 - 粉状咖啡流出通道清洗工具
 - 预磨咖啡粉量匙
5. 清洁刷（可选）
6. 咖啡冲泡器润滑油（可选）

2.3 主要组件



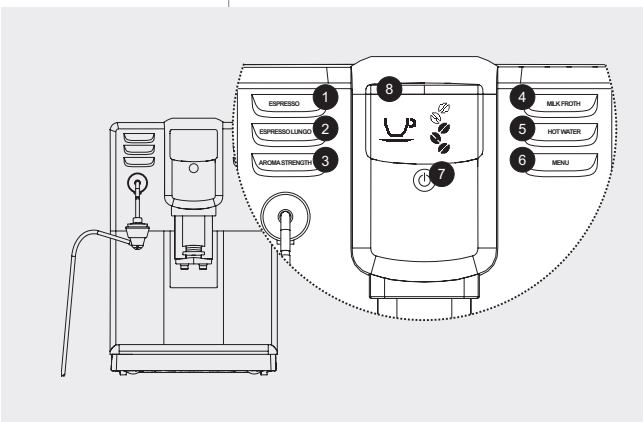
- 1. STAND-BY 按钮
- 2. 水箱底座
- 3. 咖啡豆槽
- 4. 预磨咖啡粉格
- 5. 可拆卸水箱
- 6. 主开关
 - I. ON
 - O. OFF
- 7. 电源线插座
- 8. 咖啡粉槽
- 9. 滴水盘
- 10. 滴水盘格栅
- 11. 咖啡流出口
- 12. 蒸汽/热水冲泡管
- 13. 自动鲜奶奶泡器

2.4 主要可拆卸组件



- 1. 水箱盖
- 2. 咖啡豆槽盖
- 3. 预磨咖啡粉格
- 4. 服务门
- 5. 咖啡渣槽
- 6. 咖啡冲泡器
- 7. 咖啡流出口
- 8. 滴水盘
- 9. 咖啡粉槽
- 10. ‘滴水盘满’指示器
- 11. 蒸汽/热水冲泡管
 - 蒸汽冲泡管（固定组件）
 - 橡胶手柄
- 12. 自动鲜奶奶泡器顶盖
- 13. 鲜奶奶泡器吸管

2.5 控制按钮和显示屏



- 1. ESPRESSO 按钮
- 2. ESPRESSO LUNGO 按钮
- 3. AROMA STRENGTH 按钮
- 4. MILK PROTH 按钮
- 5. HOT WATER 按钮
- 6. MENU 按钮
- 7. STAND-BY 按钮
- 8. 显示屏
例如：
主菜单；准备冲泡

3. 安全

本咖啡机配备安全防护功能。请仔细阅读“3.1 安全说明”章节并按照指示使用咖啡机，避免因不当使用造成意外伤害或损害。请保存本用户手册供将来参考。

3.1 安全说明

- “警告”章节表示可能会造成严重伤害、生命危险和/或咖啡机损坏。
- “小心”章节表示可能会造成轻微伤害和/或咖啡机损坏。

▲ 执行任何操作或维护前，必须仔细阅读本手册。

警告

- ▲ 将咖啡机连接到符合本机电压技术规格要求的壁式插座。
- ▲ 将咖啡机连接到接地的壁式插座。
- 请勿将电源线垂悬于桌面或工作台面之外，亦不可接触高温表面。
- 切勿将咖啡机、电源插头及电源线浸入水中（电击危险！）。
- 请勿将液体撒到电源线接头上。
- 切勿将热水出口朝向身体任一部位：有烫伤危险！
- 请勿触碰高温表面。请使用手柄或旋钮。
- ▲ 在以下情况下，将插头从电源插座上拔出之前，请使用咖啡机背部的主开关，关闭咖啡机：
 - 咖啡机出现故障。
 - 咖啡机长期搁置不用。
 - 清洗咖啡机之前。
- ▲ 切断电源请拔插头，切勿拔电源线。
- 请勿用湿手触碰电源插头。
- ▲ 若电源插头、电源线或咖啡机自身损坏，请勿使用咖啡机。
- 请勿改装咖啡机或其电源线。
- ▲ 请将咖啡机送交 Gaggia 授权的服务中心进行维修，以免发生危险。
- ▲ 不满 8 岁的儿童不能使用本咖啡机。

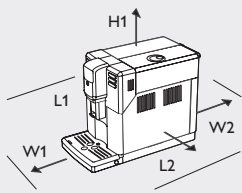
- ▲ 如果 8 岁或 8 岁以上的儿童之前接受了正确使用咖啡机的指导，已了解相关危险，或者在成人的看管下，可以使用本咖啡机。
- ▲ 除非儿童已满 8 岁，并且在成人的看管下，否则不应进行清洁和维护操作。
- ▲ 将本咖啡机及其电源线置于不足 8 岁儿童的接触范围之外。
- ▲ 对于体质较差、感知或心智不健全或经验和/或技能不足的人员，如果之前接受了正确使用咖啡机的指导，已了解相关危险，或者在成人的看管下，可以使用本咖啡机。
- ▲ 请看管好儿童，避免其将咖啡机当作玩具。
- 切勿将手指或其他物体插入咖啡研磨器。

小心

- ▲ 本咖啡机仅供家庭使用。本咖啡机不适合在食堂、商店员工餐厅、办公室、农场等工作环境下使用。
- ▲ 请始终将咖啡机置于水平固定的平面上。
- 请勿将本咖啡机置于高温表面上，或者紧邻高温烤箱、加热器等热源。
- ▲ 咖啡豆槽中只可放入烘焙咖啡豆。预磨咖啡粉、速溶咖啡粉、生咖啡豆或任何其他材料放入咖啡豆槽可能损坏咖啡机。
- ▲ 在插入或移除部件前，使咖啡机先行冷却。使用后，加热表面可能还有余热。
- 切勿向水箱中加入温水或热水。仅可使用无泡沫的冷水。
- 切勿使用磨砂粉或具有腐蚀性的清洁剂清洗本机。使用沾湿的软布擦拭即可。
- ▲ 请定期为咖啡机除垢。需要除垢时，咖啡机会发出提示信息。如果一直不进行除垢，将导致您的咖啡机无法正常工作。由此导致的维修不在质保范围内。
- 请勿将咖啡机放置在 0 摄氏度以下的环境内。加热装置内残留的水可能结冰，对咖啡机造成损害。
- 如果咖啡机长期不用，水箱中请勿留水。水可能会变质。每次使用咖啡机请添加干净的水。

4. 初步操作

4.1 放置



▲ 请确保阅读“3. 安全”章节。

为了方便使用，咖啡机应放置在可提供足够操作空间的合适位置。

工作空间

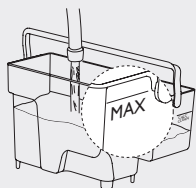
L1	L2	W1	W2	H1
150 mm	221 mm	430 mm	150 mm	340 mm

取出和放置

设计和生产原始包装的目的是在运输过程中保护咖啡机；建议保留原始包装，以防咖啡机需要再次运输。

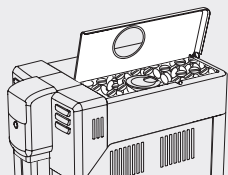
- > 从包装中取出咖啡机。
- > 在一个足够明亮、卫生的房间中，选择一个安全水平面，要求远离热源，不受天气影响，靠近方便使用的电源插座。
- > 放置咖啡机时留出工作空间。

4.2 水箱注水



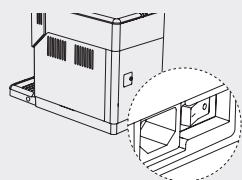
- > 打开水箱盖。
- > 利用手柄抬起水箱。
- > 用冷水冲洗水箱。
- 请勿向水箱内注入热水、开水、苏打水，或者可能会损坏水箱和咖啡机的其他液体。每次使用咖啡机请添加干净的水。
- > 将干净的冷水注入水箱内，直至 MAX 刻度线。
- > 将水箱放回咖啡机，检查水箱是否完全放好。

4.3 咖啡豆槽填装



- > 提起咖啡豆槽盖。
- 请勿在咖啡豆槽内放入过多咖啡豆，以免会影响研磨性能。
- ▲ 咖啡粉、速溶咖啡粉、生咖啡粉或其他材料放入咖啡豆槽可能损坏咖啡机。只能将烘焙咖啡豆倒入咖啡豆槽。请勿倒入生咖啡豆、添加焦糖或经过调味的咖啡豆。
- > 将咖啡豆慢慢倒入咖啡豆槽中并盖上盖子。

4.4 插上电源插头并启动



- > 将插头的一端插入咖啡机背部的插座。
- > 将电源线另一端的插头插入电压合适的壁式插座，如服务门内部标签所示。
- > 将主开关旋至 ON 位置，启动咖啡机。
- >  STAND-BY 按钮闪烁。按下此按钮，以便打开咖啡机。显示屏显示回路需要上水：如“5.2 首次启动”章节所述操作。
- ▲ 按住 STAND-BY 按钮 8 秒以上，可启动 DEMO MODE 功能。如要退出演示模式，使用主开关将咖啡机旋至 OFF 然后旋至 ON。

5. 激活和取消激活

▲ 请确保阅读“3. 安全”章节。

5.1 使用选择按钮

一些功能按钮可用于浏览功能/菜单：

- ✓ OK 按钮用于选择/确认/停止功能。
- ESC 按钮用于返回主菜单，一次返回一级。
- UP 按钮用于向上移动。
- ✓ DOWN 按钮用于向下移动。

5.2 首次启动

首次使用前，必须执行以下操作：

- 水回路上水。
- 一个自动冲洗/自动清洗程序。
- 一个手动冲洗程序。

5.2.1 水回路上水

在此过程中，清水将循着内部回路流动，并预热咖啡机。此过程需要几分钟。

- > 检查水龙头是否已安装。如未安装，请按照“6.4 热水冲泡管”章节“插入阶段”的说明操作。
- > 在水龙头下放置一个器皿。
- > ✓ 按下 OK 按钮，开始水回路上水程序。咖啡机开始通过蒸汽冲泡管排出热水。显示屏上的进度条显示操作状态。此过程结束时，咖啡机会自动停止排水。显示屏显示咖啡机正在加热。加热阶段结束时，咖啡机会开始内部回路自动清水冲洗/自动清洗程序。



5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序

- > 在咖啡流出口下放置一个器皿。
- ▲ 烫伤危险！小心热水或蒸汽。
- 此操作持续时间少于一分钟。请等待此程序自动结束。
- ✓ 如有必要，可按下 OK 按钮，中断此程序。
- > 清空器皿。咖啡机返回主菜单。
- 现在可以开始手动冲洗程序。



5.2.3 手动冲洗程序

完整的手动冲洗程序包括两个连续阶段：

- 一个“咖啡冲泡回路冲洗阶段”，重复两次。
- 一个是“热水排出回路冲洗阶段”。

咖啡冲泡回路冲洗阶段

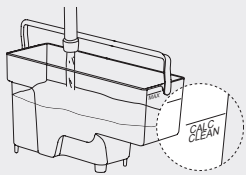
在此阶段中，会开始咖啡冲泡程序。

- > 在咖啡流出口下放置一个器皿。
- > ☕ 按下 ESPRESSO LUNGO 按钮。咖啡机开始冲泡咖啡。重复之前的操作，然后继续。
- > 冲泡完饮品后，清空器皿。
- ✓ 如有必要，可按下 OK 按钮，中断此程序。



热水回路冲洗阶段

- > 按照“4.2 水箱注水”章节的说明操作，给水箱注入清水，直至达到 CALC CLEAN（清除水垢）水位线。

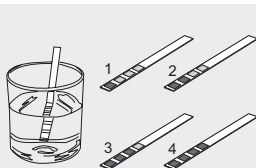




- > 按照“6.4.1 排出热水”章节的说明排水，直到显示“水箱已空”标志。清空器皿。
- > 按照“4.2 水箱注水”章节的说明操作，给水箱注入清水，直至达到 MAX 刻度线。咖啡机准备就绪，可以冲泡咖啡。

5.3 调整

5.3.1 水质硬度测量和设置



本咖啡机设有标准冲泡默认设置。为了提升咖啡质量和口味，建议调整这些设置。尤其是，为了获得较浓口味，请将冲泡温度、粉量和研磨细度设置到最高。

必须测量水质硬度，以便：

- 确定咖啡机的除垢计划。
 - 正确使用 INTENZA+ 滤水器。请参阅“10.2 INTENZA+ 滤水器”章节。
- > 将一次性试纸浸入水中 1 秒钟，测试水质硬度（咖啡机随附试纸）。
 > 取出一张试纸，等待 1 分钟。
 > 查看多少格变色，再与对照表比对。

红色格数量	要设置的值	水质硬度
1	1	水质非常软
2	2	软水
3	3	硬水
4	4	水质非常硬

请参阅“8.2 更改默认设置”章节，更改水质硬度默认设置。

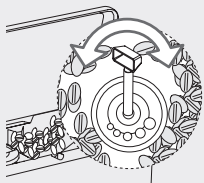
5.3.2 粉量调整



- > 每次按下 AROMA STRENGTH 按钮时，咖啡粉量变化一个等次。显示屏随着所选粉量变化。

000000	极少量	咖啡机将自动称量正确份量的咖啡粉。
000000	少量	
000000	中量	
000000	大量	
000000	超大量	使用随附的量匙称量正确份量的咖啡粉。
☕	预磨咖啡粉	

5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整



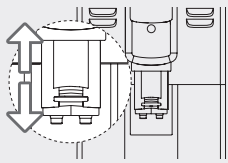
- > 只有在咖啡机研磨咖啡豆时，才可以调整咖啡研磨器。
- > 提起咖啡豆槽盖。
- > 识别研磨器调整旋钮。旋钮周围的参考符号显示研磨设置。咖啡机可以设置为五种研磨细度之一：从最左侧位置，适用于粗糙研磨和较淡口味（最低设置），到最右侧位置，适用于精细研磨和较浓口味（最高设置）。
- > 将一个小咖啡杯放在咖啡流出口的下方。
- > 按下 ESPRESSO 按钮。
- > 咖啡机正在研磨时，按下旋钮，每次旋转一格。使用随附的咖啡研磨器调节匙。冲泡 2-3 杯咖啡后，可发觉口味差异。

5.3.4 冲泡温度调整



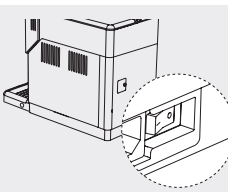
请参阅“8.2 更改默认设置”章节，更改咖啡温度默认设置。

5.3.5 咖啡流出口调整



- 可以调整咖啡流出口的高度，以适应要使用杯子的大小。
- 若要调整设置，用手指抬起或降低咖啡流出口。

5.4 取消激活和重新激活



- 如果空闲模式的时间超过 15 分钟，本机将自动进入待机模式。待机模式的开始时间可以更改。若要了解如何更改，请阅读“8. 默认设置”章节。
- 在此阶段 STAND-BY 按钮闪烁。
- 咖啡机可能开始自动冲洗/自动清洗程序，如“5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序”章节所述。
- 关机**
 - 若要彻底关闭咖啡机，咖啡机背部的主开关必须处于 OFF 位置。
- 重新激活**
 - 咖啡机背部的主开关必须处于 ON 位置。
 - 若要重新启动咖啡机，按下 STAND-BY 按钮。
 - 咖啡机可能要求“5.2.1 水回路上的水”，或者只需进行自动冲洗/自动清洗程序即可，如“5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序”章节所述。

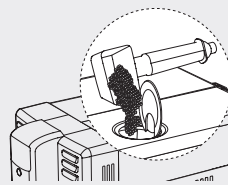
6. 使用

- 请确保阅读“3. 安全”章节。**
- 为了保持饮品质量，每次启动咖啡机时，都将启动“5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序”。我们建议在长期未使用后，启动咖啡机时运行“5.2.3 手动冲洗程序”。

6.1 基于咖啡的饮品冲泡

- 杯中的冲泡饮品量是默认设置的。若要更改此值，请参阅“6.1.4 冲泡期间杯中咖啡冲泡量调整”章节。
- 本咖啡机可以冲泡一种或两种基于咖啡的饮品。

6.1.1 预磨咖啡粉的使用（仅限一种特饮）



- 可以选择使用预磨咖啡粉的功能。只能冲泡一种饮品。
- 放入预磨咖啡粉之外的任何材料可能严重损坏咖啡机。这些损坏不在质保范围内。**
- 仅可使用咖啡机自带的量匙。若放入的预磨咖啡粉分量超过 1 勺或过多，咖啡机不会冲泡饮品，咖啡粉将会被弃入咖啡粉槽中。**
- 打开预磨咖啡粉格盖，向其中加入一量匙的预磨咖啡粉。如果未添加预磨咖啡粉，则咖啡机将只会排出水。
- 关闭预磨咖啡粉格盖。
- 重复按下 AROMA STRENGTH 按钮，以便选择预磨咖啡粉冲泡功能。
- 按照准备所需特饮的进一步说明继续操作。



6.1.2 使用一个按钮冲泡一种饮品

- 将一个咖啡杯放在咖啡流出口的下方。



一杯意式浓缩咖啡/一杯意式淡咖啡

- > ☕ 若要冲泡一杯意式浓缩咖啡，按下 ESPRESSO 按钮。
- > ☕ 另外，若要冲泡一杯意式淡咖啡，按下 ESPRESSO LUNGO 按钮。
预冲泡程序后，咖啡开始自咖啡流出口流出。
- ✓ 咖啡将冲泡到预设水位线；但是，按下 OK 按钮，很可能在达到此水位线之前停止冲泡。
冲泡完饮品后，咖啡机将返回到主菜单。

6.1.3 使用一个按钮冲泡两种饮品（只有在使用咖啡豆时才可能）



- > 将两个咖啡杯放在咖啡流出口的下方。
- 两杯意式浓缩咖啡/两杯意式淡咖啡**
- > ☕ 若要冲泡两杯意式浓缩咖啡，按下 ESPRESSO 按钮两次。
- > ☕ 另外，若要冲泡两杯意式淡咖啡，按下 ESPRESSO LUNGO 按钮两次。
预冲泡程序后，咖啡开始自咖啡流出口流出。
咖啡机顺次执行两个研磨程序。
- ✓ 咖啡将冲泡到预设水位线；但是，按下 OK 按钮，很可能在达到此水位线之前停止冲泡。
冲泡完饮品后，咖啡机将返回到主菜单。

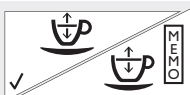
6.1.4 冲泡期间杯中咖啡冲泡量调整

本咖啡机可根据您的口味及咖啡杯的大小调整饮品的冲泡量。使用本功能，可以更改杯中饮品冲泡量的默认设置。为了获得较浓口味，请减少冲泡量。准备好咖啡机，预备冲泡一杯意式浓缩咖啡/意式淡咖啡，并将一个咖啡杯放在咖啡流出口的下方。

意式浓缩咖啡冲泡量/意式淡咖啡冲泡量



- > ☕ 若要调整意式浓缩咖啡冲泡量，按住 ESPRESSO 按钮，直到显示 MEMO 标志，松开按钮。
- > ☕ 另外，若要调整意式淡咖啡冲泡量，按住 ESPRESSO LUNGO 按钮，直到显示 MEMO 标志，松开按钮。
咖啡机进入编程阶段并开始冲泡选定的饮品。
- > ✓ 达到所需的咖啡量后，按下 OK 按钮。
现在，该按钮的编程结束：每次按下它时，咖啡机会按照刚才设置的量冲泡饮品。冲泡完饮品后，咖啡机将返回到主菜单。



6.2 鲜奶奶泡器

本章描述如何使用鲜奶奶泡器制作奶泡。首次使用鲜奶奶泡器时，请如“7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序”章节所述，正确清洁鲜奶奶泡器。

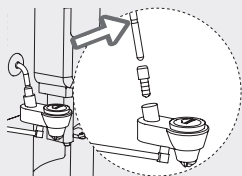
- ▲ 烫伤危险！每种饮品开始冲泡时，可能存在热水或蒸汽。鲜奶奶泡器可能会达到较高温度。切勿用手直接接触。使用合适的保护握把。

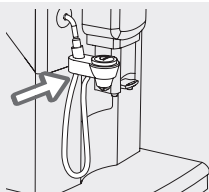
水回路清洁

- > 检查自动鲜奶奶泡器是否已安装。
- > ☕ 按下 MILK PROTH 按钮以便排出蒸汽数秒。
- > ✓ 若要停止排出，按下 OK 按钮。

插入阶段

- > 如有必要，将吸管插到鲜奶奶泡器中。
- > 将鲜奶奶泡器插入蒸汽冲泡管底座，直到卡定到位。
- ▲ 烫伤危险！如果咖啡机最近使用过，则蒸汽冲泡管可能是热的。
- ▲ 蒸汽冲泡管上的橡胶手柄必须正确插入，不得超出其底座，否则鲜奶奶泡器无法正常操作，不会吸入鲜奶。
- > 将吸管插到盛奶器皿上。





等待阶段

吸管可以在鲜奶奶泡器顶盖中停留。

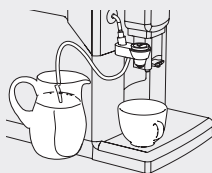
取下阶段

拉出鲜奶奶泡器，并将其从蒸汽冲泡管上取下。

6.3 基于鲜奶和咖啡的饮品冲泡

若要冲泡一杯高品质的卡布奇诺，请使用含至少 3% 蛋白质的冷牛奶（ 5°C / 41°F ）。根据个人口味，可以使用全脂和脱脂牛奶、豆奶及无乳糖牛奶。

6.3.1 冲泡基于鲜奶的饮品



- > 在一个器皿中注入 1/3 的冷鲜奶。
- > 在鲜奶奶泡器下方放置一个杯子。
- ▲ 烫伤危险！每种饮品开始冲泡时，可能存在鲜奶或蒸汽。
- ▲ 必须已安装鲜奶奶泡器，吸管必须已插入到盛奶器皿中。
- 一杯起泡鲜奶**
- > ☒ 按下 MILK FROTH 按钮，以便开始奶泡制作。
请等待必要的预热时间结束。会有起泡鲜奶排入杯中。
- > ✓ 若要停止排出，按下 OK 按钮。咖啡机需要过几秒钟时间才会完全停止排出。
如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机会自动停止排出。
- ▲ 可以立即冲泡咖啡或排出热水。
- > 若要冲泡一杯卡布奇诺、意式浓缩咖啡或意式淡咖啡，请如“6.1 基于咖啡的饮品冲泡”章节所述操作。
- ▲ 冲泡完后，必须向器皿中排出少量热水，如“7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序”章节所述。



6.4 基于热水的饮品冲泡

6.4.1 排出热水

- > 检查自动鲜奶奶泡器是否已安装。
- > 在蒸汽冲泡管下方放置一个器皿。
- ▲ 烫伤危险！每种饮品开始冲泡时，可能存在热水或蒸汽。蒸汽冲泡管的温度可能很高。切勿用手直接触碰蒸汽冲泡管。使用合适的保护握把。
- > ☒ 按下 HOT WATER 按钮，以便排出热水。请等待必要的预热时间结束。咖啡机开始排出热水。
排出所需热量。
- > ✓ 若要停止排出，按下 OK 按钮。冲泡完饮品后，咖啡机将返回到主菜单。



7. 清洁与维护

定期清洁与维护咖啡机对延长其使用寿命很重要。否则，咖啡机将停止正常工作。本章介绍要执行的操作详情及其安排。

- ▲ 请确保阅读“3. 安全”章节。
- ▲ 所有清洁操作都必须在咖啡机冷却时执行。
- ▲ 若要清洁咖啡机，请使用沾湿的软布：请勿使用酒精、溶剂和/或摩擦性物品。只有“7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每月清洁”章节所述的滴水盘格栅和鲜奶奶泡器组件才可以在洗碗机内清洗。所有其他组件都必须使用温水清洗。

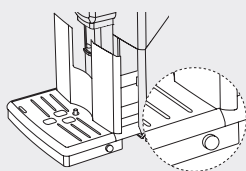
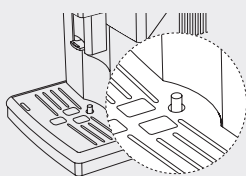
▲ 若因清洁与维护操作而造成损坏或使用不当，则不在质保范围内。

维护计划		咖啡机	水箱	咖啡粉格	咖啡冲泡器	鲜奶奶泡器
需要时	章节编号	7.1.1 ; 7.5	7.3.1			7.4.1
每周	章节编号	7.1.2			7.2.1	
每月	章节编号			7.3.2	7.2.2 ; 7.2.3	7.4.2

7.1 咖啡机清洁

7.1.1 在需要时清洁咖啡机

红色显示屏



▲ 显示‘咖啡粉槽已满’标志时，按如下说明操作。

▲ 烫伤危险！在清洁咖啡机之前，请检查咖啡机、咖啡粉槽和水箱中的水是否已冷却。

▲ 每次‘滴水盘已满’指示标浮起时，都必须启动这些流程。如果指示标完全浮起，这意味着滴水盘已满；取出时请小心。

启动咖啡机，清空并清洁咖啡粉槽和滴水盘。

▲ 如果关闭咖啡机，开机后‘咖啡粉槽已满’信号仍存在。请参阅“9.4 故障排查表”。

> 按下侧面的按钮。

> 取下滴水盘。

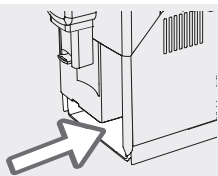
> 取下咖啡粉槽，并将其清空。

> 清空并清洗滴水盘。

> 将咖啡粉槽放入滴水盘中，然后将滴水盘放回到咖啡机中。

▲ 只有在咖啡机关闭并断开电源连接后，才能执行进一步维护操作。

7.1.2 咖啡机的每周清洁



> 按照“7.1.1 在需要时清洁咖啡机”章节的逐步说明进行操作，直至您达到滴水盘底座。现在清洁滴水盘底座。

> 将咖啡粉槽放回。

7.2 清洁咖啡冲泡器

7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序

咖啡冲泡器必须至少每周清洁一次。

每周清洁咖啡冲泡器时，使用水完成清洁程序（准确冲洗）。

拆卸和清洁阶段

> 使用 STAND-BY 按钮关闭咖啡机。等候 STAND-BY 按钮闪烁，然后拔掉电源线插头。

> 按下侧面的按钮。

> 取下滴水盘。

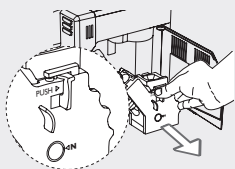
> 打开服务门。

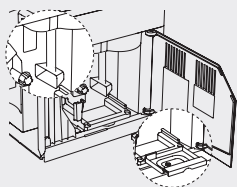
> 若要取下咖啡冲泡器：

• 将大拇指放在 PUSH 按钮上，然后将其他手指放在手柄上。

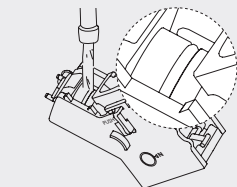
• 按下 PUSH 按钮，拉动手柄。

> 水平取下，不旋转。

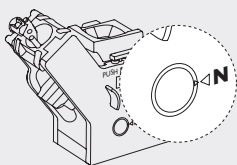




- > 用咖啡机随附的合适清洁工具彻底清洁咖啡流出通道。
- > 取下咖啡渣槽，并彻底清洗。

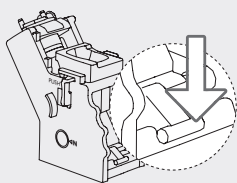


- > 用温水正确冲洗咖啡冲泡器，正确清洁上部滤水器。
- 请勿使用清洁剂或肥皂清洁咖啡冲泡器。
- > 让咖啡冲泡器自然晾干直至干透。
- > 用沾湿的软布正确清洁咖啡机内部。

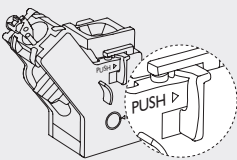


重装阶段

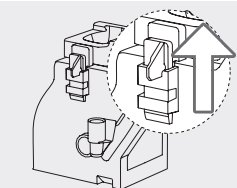
- > 将咖啡渣槽插到底，并检查其位置是否正确。
- ▲ 如果咖啡渣槽位置不正确，则无法将咖啡冲泡器放入咖啡机中。
- > 确保咖啡冲泡器处在空闲位置：咖啡冲泡器侧面的两个指示标记必须吻合。



- > 如果不吻合，请向下轻压操纵杆，直至其接触咖啡冲泡器底座，以便两个检查指示标记吻合。



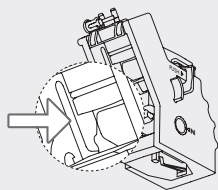
- > 用力按下 PUSH 按钮。



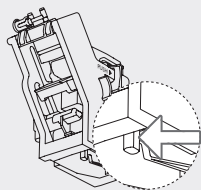
- > 确保咖啡冲泡器锁的位置正确。
- > 如果其仍位于较低位置，则向上推直到其正确锁定到位。
- > 将咖啡冲泡器放回原位，直至其锁定，不可按下 PUSH 按钮。
- > 将咖啡粉槽和滴水盘放回咖啡机内，然后关闭服务门。

7.2.2 咖啡冲泡器的每月润滑（一个使用润滑剂的清洁程序）

冲泡大约 500 杯咖啡之后，或至少每月一次，给咖啡冲泡器上润滑油。用于咖啡冲泡器润滑油可单独购买。更多详细信息，请参阅“10.1 维护产品”章节。执行“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”的“拆卸和清洁阶段”程序。

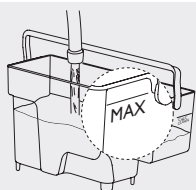


- > 将润滑油均匀涂抹在两侧的轨道上。



- > 传动轴也需润滑。
执行“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”的“重装阶段”程序。

7.2.3 咖啡冲泡器的每月脱脂（一个使用脱脂剂的清洁程序）



冲泡大约 500 杯咖啡之后，或至少每月一次，使用脱脂片启动此清洁程序。此操作完成咖啡冲泡器维护流程。脱脂片单独出售。更多详细信息，请参阅“10.1 维护产品”章节。

- ▲ 脱脂片只建议用于清洁目的，没有除垢作用。要想除垢，请使用 Gaggia 除垢产品并按照“7.5 除垢程序”章节所述程序进行操作。

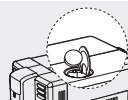
- > 将大器皿（1.5 升）放在咖啡流出口下方。

- ▲ 烫伤危险！小心热水或蒸汽。

- > 确保将清水注入水箱内，直至 MAX 刻度线。

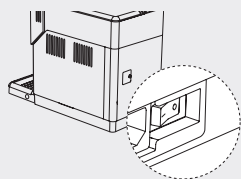
- 切勿将预磨咖啡粉放入预磨咖啡粉格。

- > 将一个脱脂片放入预磨咖啡粉格。



- > ☕ 按下 AROMA STRENGTH 按钮，选择预磨咖啡粉咖啡冲泡功能。咖啡机准备就绪，可以冲泡咖啡。

- > ☕ 按下 ESPRESSO LUNGO 按钮。咖啡机的咖啡流出口开始排水。



- > 进度条一达到中间位置，就将主开关放到 OFF 位置，以关闭咖啡机。等待 15 分钟，让脱脂剂发挥作用。

- > 将主开关旋至 ON 位置，启动咖啡机。

- > ⏻ 按下 STAND-BY 按钮。等待“5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序”完成。执行完整的“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”。咖啡机准备就绪，可以冲泡咖啡。

7.3 器皿清洁

7.3.1 水箱的清洁

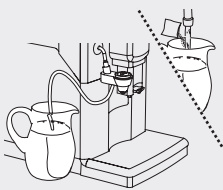
- > 从水箱上取下滤水器并用清水清洁。
- > 将滤水器放回其底座，轻轻按压并稍稍旋转。
- > 将清水注入水箱。

7.3.2 咖啡粉格的每月清洁

- > 每月一次，清空咖啡豆槽并使用湿布进行清洁。
- > 再次装入咖啡豆。
- > 如有必要，用干布清洁预磨咖啡粉格。

7.4 鲜奶奶泡器清洁

7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序



每次使用后清洁鲜奶奶泡器很重要，以便加强卫生，保证完美的起泡鲜奶厚度。清洁鲜奶奶泡器时，只需用水完成清洁程序（简单冲洗）。

- ▲ 必须已安装鲜奶奶泡器。
- 将吸管插入盛满清水的器皿中。
- 在每月清洁阶段，在第一个清洁程序中，向 1/2 升温水中添加 Gaggia 鲜奶回路清洁剂，并等待其完全溶解。
- 将大器皿（1.5 升）放在鲜奶奶泡器流出口下方。
- 请勿饮用此过程排出的溶液。

排出阶段

- 按下 MILK FROTH 按钮开始排出。
- 请等待必要的预热时间结束。会有热水排入器皿中。
- ✓ 当排出的水清澈后，按下 OK 按钮，停止排水。咖啡机需要过几秒钟时间才会完全停止排出。
- 如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机会自动停止排出。
- 用湿布擦拭吸管外侧。

7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每月清洁

鲜奶奶泡器的每月清洁包括顺次执行的两个清洁程序：第一个程序要求使用特定清洁剂和水，第二个程序只需使用水即可（简单冲洗）。连续两次执行“7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序”章节所述的操作顺序，第一次向水中添加特定清洁剂，第二次只使用水（冲洗阶段）。最后，按照以下“鲜奶奶泡器流出口拆卸阶段”章节所述继续操作。

鲜奶奶泡器流出口拆卸阶段

- ▲ 烫伤危险！如果咖啡机最近使用过，则蒸汽冲泡管和鲜奶奶泡器可能是热的。
- 拉出鲜奶奶泡器，并将其从蒸汽冲泡管上取下。
- 鲜奶奶泡器流出口由必须拆卸的 4 个零部件构成：
 1. 吸管
 2. 鲜奶奶泡器盖
 3. 鲜奶奶泡器
 4. 橡胶盖
- 从鲜奶奶泡器（3）上取下吸管（1）。
- 要取下鲜奶奶泡器流出口（3），可按住两边，并轻轻地横向移动，即可取下。
- 取下橡胶盖（4）。
- 用温水彻底清洗所有组件。
- ▲ 所有单个组件都可以用洗碗机清洗。

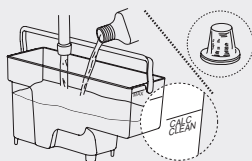
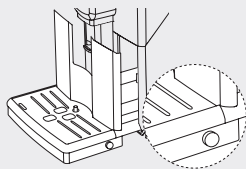
重装阶段

- 按照与之前的“鲜奶奶泡器流出口拆卸阶段”中所述相反的操作顺序，重装鲜奶奶泡器的所有组件。

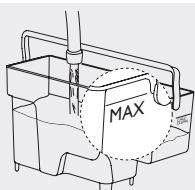
7.5 除垢程序



- ▲ 当 CALC CLEAN(清除水垢)标志出现时，即表示需要为咖啡机除垢。若不按指示操作，咖啡机可能停止正常工作：此种情况下的维修不在质保范围内。除垢程序的持续时间约 30 分钟。其中包含一个合适的清洁程序，使用 Gaggia 除垢产品，紧跟一个冲洗程序。
- 除垢程序执行期间，不要取下咖啡冲泡器。
- 请勿饮用除垢剂或除垢程序的产物。



红色显示屏



- ▲ 只可使用 Gaggia 除垢剂。使用其他产品可能损坏咖啡机以及在水中留下残留物。Gaggia 除垢剂单独出售。更多详细信息，请参阅“10.1 维护产品”章节。

准备阶段

- > 按下侧面的按钮。
- > 取下滴水盘。
- > 取下咖啡粉槽，并将其清空。
- > 清空并清洗滴水盘。
- > 放回所有组件。
- > 将大器皿（1.5 升）放在咖啡流出口下方。
- > 如果已安装，从蒸汽冲泡管上取下鲜奶奶泡器。

除垢阶段

- ▲ 如果有 INTENZA+ 滤水器，从水箱上取下此滤水器，并用原装白色小滤水器将其更换。
- > 将整瓶除垢剂倒入水箱。
- > 然后将清水注入水箱，直至达到 CALC CLEAN(清除水垢)刻度线。
- > 将水箱放回咖啡机。

- > 按下 MENU 按钮，并将菜单滚动到除垢功能。
- > 按下 OK 按钮，选择除垢功能。

- > 咖啡机显示所需操作顺序：鲜奶壶插入、鲜奶奶泡器流出口拉出。

- ▲ 按下 ESC 按钮可以暂停此程序，按下 OK 按钮可重新启动。由此，用户可以清空器皿或离开一会儿。

让水排出，直至水箱排空。

- > 取出水箱并冲洗。
- > 在水箱中注入清水至 MAX 刻度线，并将其重新放回到合适位置。
- > 取下并清空器皿。
- 重复上述“准备阶段”所述的整个操作顺序，继续进入“冲洗阶段”。

冲洗阶段

- > 按下 OK 按钮，启动冲洗程序。
- ▲ 按下 ESC 按钮可以暂停此程序，按下 OK 按钮可重新启动。由此，用户可以清空器皿或离开一会儿。
- ▲ 如果水箱未充满至 MAX 刻度线，则咖啡机可能需要再执行一次冲洗程序。在这种情况下，向水箱中注水直至达到 MAX 刻度线，然后将水箱放回到咖啡机中，重复“冲洗阶段”。
- 让产物排出，直至此过程自动停止。
- > 按下 OK 按钮，退出除垢程序。咖啡机完成加热和自动冲洗过程。
- > 取下并清空器皿中排出的水。
- 执行“7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每月清洁”程序。
- 执行“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”。
- ▲ 如有提供，取下白色小滤水器，更换成 INTENZA+ 滤水器。

结束后，咖啡机返回主菜单。建议执行“5.2.3 手动冲洗程序”。如有必要，将鲜奶奶泡器放回蒸汽冲泡管上。

7.5.1 除垢程序中断



- 开始除垢程序后，必须等到这个程序完毕后才能关闭咖啡机。
- 如果在除垢程序执行期间遇到问题，可以按下 STAND-BY 按钮退出除垢程序。
- 如果发生这种情况，或者如果出现电源故障或电源线意外断开，请清空并仔细冲洗水箱，然后给水箱注入清水，直至达到 CALC CLEAN（清除水垢）水位线。在冲泡任何饮品之前，请按照“5.2.3 手动冲洗程序”章节中所述进行操作。如果除垢程序未完成，咖啡机会要求您尽快执行另一次除垢程序。

8. 默认设置

8.1 默认设置列表

显示屏	设置	值	描述
	咖啡温度	平均值	咖啡冲泡温度设置。
	待机时间	15 分钟	待机时间设置。
	对比度	平均值	显示对比度设置。
	水质硬度	4（水质非常硬）	水质硬度设置。更多详细信息，请参阅“5.3.1 水质硬度测量和设置”章节。
	INTENZA+ 滤水器	OFF（未安装）	INTENZA+ 设置。更多详细信息，请参阅“10.2 INTENZA+ 滤水器”章节。

8.2 更改默认设置



- 可以通过编程菜单定制咖啡机的功能。咖啡机必须启动并准备冲泡饮品。如有必要，请参阅“8.1 默认设置列表”章节。
- 按下 MENU 按钮，滚动功能列表，选择要更改其设置的功能：
注：旁边的图片是一个示例功能。
- 按下 OK 按钮，选择所需的功能。



- 选中后：
 - 按下 UP 按钮，以便上调此值。
 - 按下 DOWN 按钮，以便下调此值。
 - 按下 OK 按钮，以便确认更改。
实施更改后，会显示 OK 消息。
 - 不会保存已修改但未确认的值。
- 按下 ESC 按钮，退出编程功能。
如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机将会自动退出编程模式。

8.3 重置到默认设置

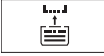


- 可以通过编程菜单恢复默认设置。咖啡机必须启动并准备冲泡饮品。
- 按下 MENU 按钮，滚动功能列表，选择 RESET 功能。
- 按下 OK 按钮，选择此功能。
实施更改后，会显示 OK 消息。
- 按下 ESC 按钮，退出编程功能。
如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机将会自动退出编程模式。

9. 故障排查

本章汇总了咖啡机最常见的问题。
如果以下信息不足以解决问题，请参阅 www.gaggia.com 网站的“常见问题”页面，或拨打 Gaggia 热线电话。联系信息包含在随附保修手册中，也可以在 www.gaggia.com 中找到。
本咖啡机采用颜色编码，更方便说明显示屏信号。标志的颜色编码基于红绿灯概念。

9.1 警报信号汇总：红色显示屏

显示屏		描述	操作
		放回滴水盘和咖啡粉槽；关闭服务门。	请查阅“7.1.1 在需要时清洁咖啡机”章节，以便将组件放回到其正确位置。
		咖啡豆槽已空。	请按照“4.3 咖啡豆槽填装”章节的相关说明操作。
		未插入咖啡冲泡器。	关闭服务门。关闭咖啡机，然后重新开启。咖啡冲泡器会自动回到起始位置。
		咖啡粉槽已满。	如“7.1.1 在需要时清洁咖啡机”章节所述，清空咖啡粉槽。
		水箱已空。	请按照“4.2 水箱注水”章节的相关说明操作。
		咖啡机故障。	请按照“9.3 咖啡机故障”章节的相关说明操作。

9.2 警告信号汇总

显示屏		描述	操作
		咖啡机已准备就绪，可冲泡饮品：咖啡豆槽已空。	请按照“4.3 咖啡豆槽填装”章节的相关说明操作。
		咖啡机已准备就绪，可冲泡饮品：更换 INTENZA+ 滤水器。	请按照“10.2.2 INTENZA+ 更换”章节的相关说明操作。
		咖啡机等待开始水回路上水过程。	请按照“5.2.1 水回路上水”章节的相关说明操作。
		咖啡机必须除垢。	请按照“7.5 除垢程序”章节的相关说明操作。
		咖啡机正在预热。	等待。
		正在冲洗咖啡机。	等待。
		咖啡冲泡器重新启动。	等待。

9.3 咖啡机故障

红色显示屏



如果触发咖啡机出错警报信号，则错误代码会显示在显示屏的右下角。
请查询下表。

错误代码	行为	原因	操作
1	咖啡研磨器受阻	咖啡流出通道堵塞。	按照“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节的描述彻底清洁咖啡流出通道。
3 - 4	咖啡冲泡器锁定，无法取出	咖啡冲泡器位置不正确。	关闭服务门。关闭咖啡机，然后重新开启。等待‘准备冲泡’信号，然后取下咖啡冲泡器。
5	水回路错误	水回路中有空气。	取出并放回水箱，重复几次，确保正确放置。检查水箱底座是否清洁。
对于任何其他错误代码： > 关闭咖啡机，然后 30 秒后重新开启。 > 尝试 2 至 3 次。 如果咖啡机没有启动，请拨打 Gaggia 热线，并提及显示屏中显示的错误代码。联系信息包含在随附保修手册中，也可以在 www.gaggia.com 中找到。			

9.4 故障排查表

行为	原因	操作
咖啡机无法启动。	咖啡机断开电源连接，或主开关处于 OFF 位置。	插上咖啡机插头，将主开关放到 ON 位置。
咖啡机处于模拟工作模式。	STAND-BY 按钮已按住 8 秒以上。	使用主开关关闭咖啡机，然后重新开启。
滴水盘迅速盛满。	为了保证每次冲泡时获得完美的咖啡，使用滴水盘中的水冲洗和预热咖啡机。	清空滴水盘。为了避免冲洗水进入滴水盘，在流出口下方放一个杯子。
‘咖啡粉槽已满’信号仍存在，即使咖啡粉槽是空的，或者其中只有一些咖啡渣。	咖啡机关闭时，咖啡粉槽已清空。	清空滴水盘和咖啡粉槽后，等待‘关闭服务门’信号出现。将咖啡粉槽放回。
无法取下咖啡冲泡器。	咖啡冲泡器位置不正确。	关闭服务门。关闭咖啡机，然后重新开启。等待‘准备冲泡’信号，然后取下咖啡冲泡器。
	咖啡粉槽还在原位。	卸下咖啡冲泡器之前先取出咖啡粉槽。
无法插入咖啡冲泡器。	咖啡冲泡器未处于空闲位置。	确保咖啡冲泡器处于空闲位置，如“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节“重装阶段”所述。
	变速箱位置不正确。	将滴水盘和咖啡粉槽放在正确的底座中。关闭服务门。在没有咖啡冲泡器的情况下启动咖啡机。变速箱返回正确位置。按照“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节“重装阶段”的说明操作，关闭咖啡机，并将咖啡冲泡器放置到位。
咖啡奶油量太少或口味太淡。	研磨器设置到粗糙位置。	如“5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整”章节所述，调整研磨细度。
	咖啡拼配不正确，咖啡并非新鲜烘焙或研磨过于粗糙。	更改咖啡拼配，或者如“5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整”章节所述，调整研磨细度。
	咖啡机必须进行自调整。	冲泡几杯咖啡。
咖啡流出口渗漏咖啡。	咖啡流出口堵塞。	用牙签清洁咖啡流出口及其出口。

行为	原因	操作
咖啡不够热。	杯子太凉。	用热水预热杯子。
	温度调节不正确。	如“5.3.4 冲泡温度调整”章节所述，调整冲泡温度。
	咖啡机回路被水垢堵塞。	如“7.5 除垢程序”章节所述，为咖啡机除垢。
咖啡机研磨了咖啡豆，但没有咖啡流出。	水箱已空。	如“5.2.1 水回路上水”章节所述，向水箱内注水并再次为回路上水。
	咖啡冲泡器脏污。	如“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节所述，清洁咖啡冲泡器。
	回路没有上水。	如“5.2.1 水回路上水”章节所述，为回路上水。
	咖啡流出口脏污。	用牙签清洁咖啡流出口及其出口。
	咖啡机必须进行自调整。	冲泡几杯咖啡。
咖啡流出过慢。	咖啡研磨过细。	更改咖啡拼配，或者如“5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整”章节所述，调整研磨细度。
	回路没有上水。	如“5.2.1 水回路上水”章节所述，为回路上水。
	咖啡冲泡器脏污。	如“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节所述，清洁咖啡冲泡器。
	咖啡机必须进行自调整。	冲泡几杯咖啡。
	咖啡机回路被水垢堵塞。	如“7.5 除垢程序”章节所述，为咖啡机除垢。
咖啡机预热时间太长，或排出的水量不足。	杯子太凉。	用热水预热杯子。
起泡鲜奶太凉。	鲜奶奶泡器脏污，或位置不正确。	如“7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每月清洁”章节所述，清洁鲜奶奶泡器，然后如“6.2 鲜奶奶泡器”章节“插入阶段”所述，将鲜奶奶泡器插入咖啡机。
鲜奶没有发泡。	所用的鲜奶种类不适合制作奶泡。	请查阅“6.3 基于鲜奶和咖啡的饮品冲泡”章节。

10. 维护附件和维护产品

10.1 维护产品

咖啡机清洁和除垢，请使用专门的 Gaggia 维护产品。
如果找不到咖啡机维护产品，请拨打您所在国家/地区距您最近的 Gaggia 热线。联系信息包含在随附保修手册中，也可以在 www.gaggia.com 中找到。

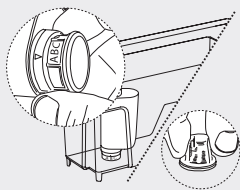
维护产品
产品
• 除垢剂
• INTENZA+ 滤水器芯
• 咖啡冲泡器润滑油
• 脱脂片
• 鲜奶回路清洁系统
• 维护套装

10.2 INTENZA+ 滤水器

建议安装 INTENZA+ 滤水器，这可限制咖啡机内的水垢形成，增加咖啡的香味。
水是咖啡冲泡的基本组成部分：这也是对水进行专业过滤很重要的原因。INTENZA+ 滤水器可避免矿物杂质沉积，提高水的质量。单独出售。

10.2.1 INTENZA+ 安装

> 取出水箱中的白色小滤水器，并将其存放于干燥处。



滤水器设置阶段

- > 将 INTENZA+ 滤水器从包装中取出，将其竖直浸入冷水中，开口朝上，轻轻按压两侧以排出气体。
- ▲ 为了正确使用滤水器，需要如“5.3.1 水质硬度测量和设置”章节所述测量水质硬度。
- > 根据测试结果，设置 INTENZA+ 滤水器，在滤水器底座上操作：

滤水器上的字母	水质硬度	试纸格
A	软水	1 - 2
B	硬水（标准）	3
C	水质非常硬	4

- > 将 INTENZA+ 滤水器插入空水箱。
- > 将其推到最低点。
- > 在水箱中注入干净的饮用水，并将其重新放回到咖啡机上。
- 如“6.4.1 排出热水”章节所述，排出水箱中的所有水。
- > 将水箱重新注满水。

安装期间咖啡机设置阶段

- > ≡ 按下 MENU 按钮，并将菜单滚动到‘INTENZA+ 滤水器功能’。默认设置是 OFF（闲置滤水器）。
- > ^ 按下 UP 按钮，以便选择 ON 值。
- > ✓ 按下 OK 按钮，以便确认更改。
- ▲ 不会保存已修改但未确认的值。

设置为 ON 值，咖啡机将会在必须更换 INTENZA+ 滤水器时提醒用户。

激活 INTENZA+ 滤水器后，显示屏上未显示图标。

- > ↶ 按下 ESC 按钮，退出编程功能。
- 如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机将会自动退出编程模式。结束后，咖啡机返回主菜单。

10.2.2 INTENZA+ 更换

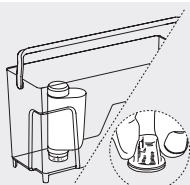


显示‘INTENZA+ 滤水器需要更换’信号。

如“10.2.1 INTENZA+ 安装”章节所述，更换 INTENZA+ 滤水器，只执行“滤水器设置阶段”部分，然后按如下说明操作。

更换期间咖啡机设置阶段

- > ≡ 按下 MENU 按钮，并将菜单滚动到‘INTENZA+ 滤水器功能’。值是 ON（有效滤水器）。
- > ✓ 如果您要用一个新的 INTENZA+ 滤水器更换此 INTENZA+ 滤水器，请按下 DOWN 按钮，直至可以选择 RESET 值。或者，如果您想要在不更换 INTENZA+ 滤水器的情况下将其取下，请选择 OFF 值。
- > ✓ 按下 OK 按钮，以便确认更改。
- ▲ 不会保存已修改但未确认的值。
- 选择 RESET，咖啡机将会使用新的 INTENZA+ 滤水器；另外，选择 OFF，更换水箱中随附的白色滤水器。
- > ↶ 按下 ESC 按钮，退出编程功能。
- 如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机将会自动退出编程模式。结束后，咖啡机返回主菜单。



11. 技术规格

制造商有权改进本产品的技术规格。所有预设量都是近似值。			
描述	值		
外壳材料	热塑型材料		
尺寸（宽 x 高 x 深）	221 x 340 x 430 毫米		
重量	7.5 千克		
电源线长度	800 - 1200 毫米		
操作面板	前面板		
杯子尺寸	最高 152 毫米		
水箱	1.8 升 - 摘取式		
咖啡豆槽容量	250 克		
咖啡粉槽容量	15		
咖啡泵气压	15 巴		
热水器	不锈钢热水器		
安全装置	保险丝		
节能模式	< 1 瓦时		
额定电压 - 额定功率 - 电源	查阅服务门内部参数铭牌		
预设量	默认值	最小值	最大值
ESPRESSO	40 ml	10 ml	230 ml
ESPRESSO LUNGO	120 ml	10 ml	230 ml
MILK FROTH	34 秒	10 秒	75 秒

电磁场（EMF）
本 Gaggia 咖啡机符合与电磁场暴露相关的所有适用标准和规范。

12. 运输和处置



产品上的此标志表示产品符合欧洲指令 2012/19/EU。请了解电气和电子产品的本地分类收集系统。请按照当地法规处理，不要将本产品与正常家庭垃圾一起处理。正确处置废旧产品有助于防止对环境和人类健康造成负面影响。

13. 保修与服务

保修
有关保修的详细信息及其条件，请参阅随附的相关手册。
制造商有权在保留本手册所述基本规格的同时改进咖啡机型号。

服务
我们希望确保您能尽情享受您的咖啡机。
如果您需要帮助或援助，请访问 Gaggia 网站 www.gaggia.com 或拨打您所在国家/地区距您最近的 Gaggia 热线。

13.1 如何联系 Gaggia

联系信息包含在随附保修手册中，也可以在 www.gaggia.com 中找到。

GAGGIA S. p. a. 有权在认为必要的情况下进行任何改动。

GAGGIA S.p.A.

Sede Legale/Registered Office

Piazza Eleonora Duse, 2
20122 MILANO

Sede Amministrativa/Administrative Office

Via Torretta, 240
40041 Gaggio Montano (BO)
+39 0534 771111
www.gaggia.com

GAGGIA
MILANO

COD. 421946028621 Rev. 01 19.05.2015